

日本語

65歳以上の方の新型コロナウイルスワクチン接種のお知らせ

■新型コロナウイルスワクチンの接種に必要な、2回分の接種券と予診票が入っています。

接種会場には、ピンク色の封筒に入っている接種券と予診票をお持ちください。

同封しているお知らせの英語・中国語・韓国語・ベトナム語表記は
江戸川区のホームページで確認ができます。

江戸川区
ホームページ▶



■新型コロナウイルスワクチンに関するコールセンターがあります。

音声ガイダンスで「3」を押すと、英語・中国語・ベトナム語のオペレーターと話ができます。

電話番号/03-6633-3380 9:00~18:00 年中無休
050-8881-8187 050-8881-8190

やさしい日本語

65歳から上の人の 新型コロナウイルス (COVID-19) ワクチンの 注射の お知らせ

■新型コロナウイルス ワクチンの 注射をするための 券(チケット)と

予診票が はいっています。(2回分あります。)

会場には ピンク色の 封筒に 入っている 券(チケット)と予診票を 持ってきてください。

封筒の 中の 券(チケット)など 英語(English)・中国語(中文)・韓国語(한국어)・

ベトナム語(Tiếng Việt)で 書いたものが 江戸川区の ホームページで

確認ができます。

えどがわく
江戸川区
ホームページ▶



■わからないことは 新型コロナウイルス ワクチン コールセンターに

電話をしてください。

声で案内が 聞こえたら 「3」を押すと 英語・中国語・ベトナム語で 話ができます。

電話番号/03-6633-3380 9:00~18:00 毎日
050-8881-8187 050-8881-8190

English

Notification of COVID-19 Vaccination for Persons Aged 65 and Over

Please find enclosed Vaccination ticket (coupon) for two rounds of vaccination, and Prevaccination Screening Questionnaire. You will need them to get a COVID-19 vaccine. When you go to the vaccination venue, please take with you the vaccination ticket and prevaccination checklist included in the pink envelope.

You can read the English, Chinese, Korean, and Vietnamese versions of the enclosed notification letter on the Edogawa City website.

Edogawa City website ▶



■ We have a call center for support regarding COVID-19 vaccination.

Press 3 during the automated guidance to talk to an English-, Chinese-, or Vietnamese-speaking operator.

Tel: 03-6633-3380 9:00-18:00 Open every day

中文

65岁以上人士新冠疫苗接种通知

本邮件内包含新冠疫苗2次接种所需的接种券和初步医检表。

前往接种会场时请携带粉红色信封内的接种券和初步医检表。

信封内的英语、中文、韩语及越南语通知

可通过江户川区网页进行确认。

江户川区网页 ▶



■ 江户川区设有新冠疫苗呼叫中心。

在语音提示时按“3”，可以选择英语、中文或者越南语进行通话。

电话号码：03-6633-3380 9:00~18:00 全年无休

한국어

65세 이상인 분의 신종 코로나바이러스(코로나19) 백신 접종에 대한 안내

신종 코로나바이러스(코로나19) 백신 접종에 필요한 2회분의 접종권, 예진표가 들어 있습니다.

접종회장에 핑크색 봉투에 들어 있는 접종권, 예진표를 지참해 주십시오.

동봉되어 있는 안내지의 영어·중국어·한국어·베트남어 표기는

에도가와구 홈페이지에서 확인할 수 있습니다.

에도가와구 홈페이지 ▶



■ 신종 코로나바이러스(코로나19) 백신에 관한 콜센터가 있습니다.

음성안내에 따라 '3'번을 누르면 영어·중국어·베트남어 상담원과 통화가 가능합니다.

전화번호: 03-6633-3380 9:00~18:00 연중무휴

Tiếng Việt

THÔNG BÁO TIÊM CHỦNG VẮC-XIN VIRUS CORONA CHỦNG MỚI CHO NGƯỜI TỪ 65 TUỔI TRỞ LÊN

Có chứa phiếu tiêm chủng cho 2 lần tiêm và phiếu câu hỏi chẩn đoán cần sử dụng khi tiêm chủng vắc-xin virus corona chủng mới.

Vui lòng mang theo phiếu tiêm chủng và phiếu câu hỏi chẩn đoán trong phong bì màu hồng đến hội trường tiêm chủng.

Có thể xem thông báo kèm theo bằng tiếng Anh, tiếng Trung Quốc, tiếng Hàn Quốc và tiếng Việt Nam trên website của quận Edogawa.

Website quận Edogawa ▶



■ Có trung tâm cuộc gọi liên quan đến vắc-xin virus corona chủng mới.

Có thể nói chuyện với người điều hành bằng tiếng Anh, tiếng Trung Quốc và tiếng Việt Nam bằng cách nhấn số "3" theo hướng dẫn bằng giọng nói.

Số điện thoại: 03-6633-3380, từ 9:00 đến 18:00, hoạt động quanh năm